



EUROOPA LIIDU
KOHTUS

PRAKTIKA EUROOPA LIIDU KOHTUS



© Shutterstock / ASDF_MEDIA



Kui olete noor ülikoolilõpetaja või liikmesriigi kohtunik või prokurör, on Teil võimalus osaleda praktikaprogrammis Euroopa Liidu Kohtus, mis Euroopa Liidu kohtuasutusena tagab liidu õiguse järgimise 450 miljonile kodanikule.

See programm annab Teile võimaluse rikastada oma teadmisi, aga ka aidata kaasa Euroopa Kohtu tegevusele motiveerivas, euroopalikus ja mitmekeelses keskkonnas. Kohtate seal teisi noori ülikoolilõpetajatest praktikante või kohtunikke, kes jagavad liidu ühiseid väärtusi, mis põhinevad demokraatial, õigusriigil ja põhiõiguste järgimisel.



PRAKTIKA NOORTELE ÜLIKOOLILÕPETAJATELE

Praktika käigus õpib praktikant tundma institutsiooni toimimist ja täidab kohtu huvides erinevaid ülesandeid.

Pakutavate praktikakohtade arv on piiratud ligikaudu 120 kohaga aastas. Praktika on tasustatav ja võib toimuda kas kohtu liikmete (kohtunikud ja kohtujuristid) kabinettides kestusega 3–5 kuud või institutsiooni teenistustes kestusega 5 kuud.

Praktikandil on praktika ajal ja pärast seda vaikumiskohustus kõigi talle teatavaks saanud institutsioonisestest asjaolude ja dokumentide suhtes. Seetõttu ei või ta seoses oma praktikaga midagi avaldada ega lasta avaldada, ilma et ta oleks enne teavitanud kohtu liiget või teenistuse juhti, kelle juures ta praktika läbis. Enne praktika algust annab praktikant pidulikult töötuse seda kohustust täita.



© Shutterstock / Jacob Lund

Praktika kohtu liikmete (kohtunikud ja kohtujuristid) kabinetides

Praktika kabinetis on mõeldud eelkõige noortele õigusteaduse diplomi omandanutele, kes on muu hulgas õppinud liidu õigust. Praktikant osaleb kabineti tegevuses, täites mitmesuguseid ülesandeid seoses kohtuasjadega, mille lahendamisel osaleb kohtu liige, kelle kabinetti praktikant on määratud, ning mis ei ole veel jõudnud nõupidamise staadiumisse.

Praktika teenistustes

Institutsiooni teenistustes, kuhu praktikante võetakse, on praktikantidel võimalus tutvuda teenistustes täidetavate spetsiifiliste ülesannetega ja rakendada teadmisi, mille nad on oma õpingute jooksul omandanud. Nad osalevad aktiivselt neile antavate ülesannete täitmisel kogunud ametnike juhendamisel.

Teenistused, kuhu praktikante võetakse, on järgmised:

1. mitmekeelsuse peadirektoraat (kirjalik õigustõlge ja suuline tõlge)
2. raamatukogu direktoraat
3. analüüsi ja dokumentatsiooni direktoraat
4. Terminoloogiaprojektide ja terminoloogia koordineerimise osakond
5. protokollide ja külastuste direktoraat
6. kommunikatsiooni direktoraat
7. Euroopa Liidu Üldkohtu kantselei
8. õigusnõunik haldusasjades.

Nende teenistuste ülesannete kirjeldusega tutvumiseks võivad huvilised külastada curia.europa.eu veebisaiti.





Praktika suulise tõlke teenistuses

10–12 nädala pikkune praktika suulise tõlke teenistuses on mõeldud eelkõige noortele konverentsitõlgi diplomi omandanutele. Eesmärk on võimaldada noortel tõlkidel juhendaja käe all täiendada oma tõlkimisoskust, eelkõige seoses õiguslikku laadi sisu tõlkimisega, mille juurde kuuluvad nii toimikute ettevalmistamine, terminoloogiaotsingud kui ka tõlkepraktika helikindlas kabiinis. Kandidaatidel peab olema vähemalt passiivne keeleoskus kahes keeles või aktiivne keeleoskus teises keeles. Nõutav on prantsuskeelsest tekstist arusaamise oskus. Kandidaate valitakse üks kord aastas kogu kohtu tööaastaks (kandideerimisavalduse esitamise aeg on igal aastal 1. juulist kuni 15. septembrini).

NÕUDED KANDIDAADILE, TASUSTAMINE JA KANDIDEERIMINE

Nõuded kandidaadile

- Euroopa Liidu liikmesriigi kodakondsus, välja arvatud nõuetekohaselt põhjendatud erandi korral.
- Kõrgharidus õigusteaduses, politoloogias või majandusteaduses või nende erialadele lähedases valdkonnas (või erandjuhul samaväärne haridus).
- Ühe Euroopa Liidu ametliku keele põhjalik oskus ja veel ühe Euroopa Liidu ametliku keele heal tasemel oskus. Teenistuslikel põhjustel on soovitatav hea prantsuse keele oskus.
- Kandidaat ei tohi olla juba läbinud (tasulist ega tasustamata) praktikat mõnes liidu institutsioonis või organis.

Tasustamine

Praktikandid saavad praktikatasu, mille suurust ajakohastatakse regulaarselt. Praktikantidele, kelle elukoht asub Luxembourgist geograafiliselt vähemalt 200 km kaugusel, makstakse reisikulude hüvitist. Praktikatasu ja reisikulude hüvitise suurusega saab tutvuda [CVRIA](#) veebisaidil.

Tasu ei maksta praktika puhul, mis läbitakse kohtu liikmete kabinetides väljaspool kahte kindlaksmääratud ajavahemikku kutseõppe käigus ja mille eest saab praktikant mujalt stipendiumi, toetust või tasu.



Kuidas kandideerida?

Ajavahemikus 1. märtsist kuni 31. juulini toimuvale praktikale on võimalik kandideerida eelmise aasta 1. juulist kuni 15. septembrini.

Ajavahemikus 16. septembrist kuni 15. veebruarini (praktika kabinetides) või 1. oktoobrist veebruari lõpuni (praktika teenistustes) toimuvale praktikale on võimalik kandideerida sama aasta 1. veebruarist kuni 15. aprillini.

Kandideerimisavaldus tuleb esitada rakenduse [EU CV Online](#) kaudu ja avaldusele tuleb lisada üksikasjalik elulookirjeldus ning koopiad diplomitest ja/või tunnistustest, sh nendest, mille on väljastanud kõrgharidusamet ülikoolihariduse või kutsekvalifikatsiooni omandamise kohta.

Institutsiooni personaliteenistus teavitab väljavalitud kandidaate nende suhtes tehtud otsusest kirjalikult. Praktikale võtmine ei anna praktikandile Euroopa Liidu ametniku või teenistuja staatust ega anna talle ka mingit õigust ega muud alust tema teenistusse võtmiseks.



© European Union / Enrico Accetto



PRAKTIKA LIKMESRIIKIDE KOHTUNIKELE



Euroopa Kohus võtab Euroopa Justiitskoolitusvõrgustiku (European Judicial Training Network (EJTN)) korraldatava vahetusprogrammi raames praktikale kuni 15 liikmesriikide kohtunikku või prokurööri aastas.

Liikmesriikide kohtunikud ja prokurörid läbivad praktika Euroopa Kohtu või Üldkohtu liikmete kabinettides või analüüsi ja dokumentatsiooni direktoraadis. Praktika kestab 6 või 10 kuud. Liikmesriikide kohtunikel ja prokuröridel võimaldatakse täita samu ülesandeid, mida – olenevalt praktika kontekstist – täidavad nõunikud või analüüsi ja dokumentatsiooni direktoraadi ametnikud.

Liikmesriigi kohtunikul ja prokuröril on praktika ajal ja pärast seda vaikumiskohustus kõigi talle teatavaks saanud institutsioonisiseste asjaolude ja dokumentide suhtes. Ta kohustub seoses oma praktikaga mitte midagi avaldama ega laskma avaldada.

Nõuded kandidaadile

- Töötamine mõnes Euroopa Liidu liikmesriigis kohtuniku või prokurörina vähemalt ühe aasta vältel.
- Liidu õiguse tundmine.
- Ühe Euroopa Liidu ametliku keele täielik oskus ja prantsuse keele oskus piisaval tasemel, et olla võimeline Euroopa Kohtu või Üldkohtu liikmeid abistama toimikute menetlemisel ja kohtulahendite koostamisel.

Tasustamine

Euroopa Kohus ei maksa liikmesriigi kohtunikule või prokurörile ei töötasu ega hüvitist. Kohtunik saab EJTNilt päevaraha.

Kuidas kandideerida?

Kandideerimisavaldus tuleb esitada EJTNile (inglise keeles [EJTN – Long-term training periods](#) või prantsuse keeles [REFJ – stages de longue durée](#)).

Täpsem teave

Euroopa Kohtu veebisaidil: curia.europa.eu – Institutsioon → Töötamine Euroopa Kohtu heaks → Praktika

EPSO veebisaidil: epso.europa.eu – Töövõimalused → Praktika



EUROOPA LIIDU KOHUS

Kommunikatsiooni direktoraat
Väljaannete ja elektroonilise meedia osakond

Oktoober 2023